

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday
12:15 p.m. Tuesday & Thursday
7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday
9:00 a.m. Saturday

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

7h00 lundi au samedi
12h15 mardi et jeudi
19h30 lundi, mercredi et vendredi
9h00 samedi

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

4TH SUNDAY AFTER PENTECOST 4^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 6th, 2014 / le 6 juillet 2014



They enclosed a very great multitude of fishes; and their net broke. (Luke 5: 6)

Ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompaît. (Luke 5, 6)



PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

PARISH ACTIVITIES

Youth activities

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Youth group:

For ages 13 to 17 years
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Young Adults:

Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-836-7143

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Activités pour la jeunesse

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Groupe de jeunes:

Pour ceux âgés de 13 à 17 ans
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Jeunes adultes:

Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-836-7143

Chorale

Répétions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Belles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

ST. AUGUSTINE: Now the circumstance of the nets breaking, and the ships being filled with the multitude of fishes that they began to sink, signifies that there will be in the Church so great a multitude of carnal men, that unity will be broken up, and it will be split into heresies and schisms.

ST AUGUSTIN: Leurs filets se rompaient, et les barques étaient remplies de cette quantité de poissons, au point qu'elles étaient près de couler à fond, figure de cette multitude d'hommes charnels, qui devaient abonder un jour dans l'Église, au point de rompre la paix et de déchirer l'Église par les hérésies et par les schismes.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

☎ 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | ☎ 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspCanada@distributel.net

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	hugues.beaugrand@gmail.com
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	abbeaustin@gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial

Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 06.VII.2014 4th Sunday after Pentecost (2nd class) Quatrième Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Pro Populo RIP Myrna Adam	
Monday Lundi 07.VII.2014 St. Cyril & Methodius (3rd Class) St Cyrille & St Méthode (3e classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Tuesday Mardi 08.VII.2014 St. Elizabeth of Portugal, Queen & Widow (3rd Class) Ste Elisabeth de Portugal, reine et veuve (3e classe)	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Wednesday Mercredi 09.VII.2014 Feria/De la Férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 10.VII.2014 Seven Holy Brothers, Martyrs (3rd Class) Les Sept Frères martyrs (3e classe)	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Friday Vendredi 11.VII.2014 Feria/De la férie	7:00 a.m. *7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée No Mass / Pas de messe	
Saturday Samedi 12.VII.2014 St. John Gualbert, Abbot (3rd Class) St Jean Gualbert, abbé (3e classe)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Sunday Dimanche 13.VII.2014 5th Sunday after Pentecost (2nd class) Cinquième Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Pro Populo RIP James & Muriel Langill	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes

Sunday June 29 / dimanche le 29 juin

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,300.70 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	662.00
Corpus Christi / Fête-Dieu -	30.00

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !

Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.

Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Marcel Beauchamp, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Donna Hunnisset, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Geraldine MacMillan, Cecilia Moffat, Ann Morrison, Rafael & Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Olla Skulski, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS

ANNONCES

Fr. Deprey will be on vacation from July 2nd to July 16th. For any urgent matters please contact Fr. Beaugrand.

L'Abbé Deprey sera en vacances du 2 juillet au 16 juillet. Pour les urgences veuillez contacter l'abbé Beaugrand.

Flowers for our Altars - The people who have a flower garden are invited to participate in the ornament of our altars. Please call the co-ordinator at (418) 905-9924. Thank you.

Fleurs pour autels - Les personnes qui ont un jardin de fleurs sont invités à participer à l'ornement de nos autels. Appelez la responsable au (418)-905-9924 afin qu'elle coordonne le tout. Merci.

Pilgrimage - The 11th Marie Reine du Canada pilgrimage to Notre-Dame-du-Cap will take place on Labour Day Weekend, August 29, 30, 31 and September 1. Four days of prayer, penance, fraternal charity, and many graces. It is an arduous 100 km walk only for robust persons. For more information, please e-mail: info@marie-reine.ca, or visit the Pilgrimage website at: <http://www.marie-reine.ca/>.

Pèlerinage - Le 11e «Pèlerinage Marie Reine du Canada» de Saint Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap aura lieu lors de la fin de semaine de la fête du travail (29, 30, 31 août, et 1 septembre). Quatre jours de prières, pénitence, charité fraternelle et de grâces multiples! Ce pèlerinage demande un effort physique important (100 km à pieds) et constitue un exercice. E-mail: info@marie-reine.ca, ou visitez le site: <http://www.marie-reine.ca/>

Organ Repair to take place -- The Organ Blower will be replaced in July. Please keep this project in your prayers. Donations toward this repair work are most welcome.

Réparation de l'orgue - La soufflerie de l'orgue sera remplacée durant le mois de juillet. Veuillez garder ce grand projet dans vos prières. Vos dons sont également bienvenus pour ce projet.

Fr. Hugues Beaugrand, Welcome! -- Fr. Beaugrand grew up in traditional milieu in Brittany. After his military service, made in a paratrooper regiment, he studied in a business school and was executive manager for Peugeot, a French car company. He was ordained in 2009 in the Basilica of Sainte Anne d'Auray with the Institute of the Good Shepherd. He assisted the FSSP in Sacramento, CA since 2012, and is now assigned as assistant pastor to Fr. Deprey. He speaks both English and French.

Bienvenue Abbé Beaugrand! L'abbé Beaugrand a grandi dans la Tradition en Bretagne. Après son service militaire, effectué chez les parachutistes, il a étudié le commerce et a été cadre commercial chez les automobiles Peugeot. Il a été ordonné en 2009 pour l'Institut du Bon Pasteur, puis travaille pour la FSSP à Sacramento, CA depuis 2012. Il est maintenant le vicaire pour St-Clément.

Summer Dress at St. Clement's - Whenever Catholics attend Mass or other services, everyone should dress modestly and in a manner that is suitable to the occasion. In keeping with the reverence due to the Blessed Sacrament, and with due regard to time and circumstance, please avoid dressing in attire that is physically revealing, vain or especially casual. At the same time, we ask that you be patient and not take it upon yourself to correct visitors or newcomers. Let your concerns be known first to the priest.

Se vêtir pour la messe - Chaque fois que l'on assiste à la Messe ou à d'autres services, on devrait s'habiller modestement et d'une manière appropriée à l'occasion. En harmonie avec la révérence due à l'égard du Très Saint Sacrement, et en tenant dûment compte des circonstances, veuillez éviter de vous habiller en vêtements qui seraient physiquement révélateurs, vains, ou particulièrement décontractés (i.e. vêtements de sport). En même temps, nous vous demandons d'être patients et de ne pas prendre sur vous-même la tâche de corriger les autres, surtout les visiteurs. Laissez cela aux prêtres.

Registration---Parish Fundraising Golf Tournament: members of the organizing committee will be available at the entrance to the Church after each of the morning Masses to accept registrations for the golf tournament. **SIGN UP FOR THIS FUN EVENT!!!!**

Enregistrement---Tournoi de Golfe: les membres du comité d'organisation seront disponibles à l'entrée de l'église après chacune des messes à accepter les inscriptions pour le tournoi de golf. **INSCRIVEZ-VOUS POUR CET ÉVÉNEMENT amusant!!!!**

Sacristy - If you need to speak with a priest after mass, please wait at the altar rail. Be mindful also that the priest should be given a chance to pray a bit after Mass. Please refrain from entering the sacristy if at all possible. Thank-you.

Sacristie - Si vous désirez parler avec un des prêtres après la messe, veuillez attendre à la balustrade. Donnez-lui aussi un peu de temps pour faire son action de grâce. C'est mieux de ne pas entrer dans la sacristie. Merci.